

NOTICE: This ruling was originally rendered in the French Language and no “official” translation to English yet exists. As an expediency we have processed the original French Language text through Google Translate. While the resulting translation to English appears to be sufficiently comprehensible to understand the basic nature of the issues, it may contain translation errors that impair detailed understanding of more subtle legal issues. If and when an “official” English language translation becomes available we will replace this version with it. For comparison purposes the original ruling in the French language is appended at the end.

R. v. Elhami 2017 QCCQ 2684

COURT OF QUEBEC

CANADA

PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF MONTRÉAL

Criminal and Penal Chamber

N °: 500-73-004048-134

DATE: March 27, 2017

UNDER THE PRESIDENCY

DE:

THE HONORABLE CHRISTIAN M. TREMBLAY,
J.C.Q.

HER MAJESTY THE QUEEN

complainant

c.

Maged ELHAMI

and

Shady ELHAMI

and

TEMPORA Heating Elements Inc.

defendants

JUDGMENT CONCERNING THE SENTENCE

[1] On October 17, 2016, the Tribunal convicted the defendants **Maged Elhami, Shady Elhami and Tempora Heating Elements Inc.** for contravening subsections **239 (1.1) (a) and (c) of the Income Tax Act (ITA)** [1], which read as follows:

(1.1) **Every person** who, under this Act, obtains or seeks a refund or credit to which he or any other person is not entitled, or a refund or credit for an amount in excess of she or another person is entitled, because,

(a) made false or misleading representations or participated in, consented to or acquiesced in the making of any statement, certificate, statement or response filed, made or made under this Act or the regulations,

[...]

or (c) has made false or misleading entries, or has consented or acquiesced in them, in his records or books of account or of the other person.

[...]

[2] The offenses took place in 2010.

[3] The defendants were summarily prosecuted. They are subject to the following penalties:

239 (1.1)

In addition to any other penalty otherwise provided, the person is liable on summary conviction to

(g) **a fine of 50% to 200% of the amount by which the amount of the refund or the credit obtained or claimed exceeds the amount to which the person or the other person is entitled;**

or (h) both the fine referred to in paragraph (g) and imprisonment for a term not exceeding two years. (added underlined)

[4] In this case, the prosecutor does not seek a term of imprisonment, but a fine equivalent to 100% of the excess of the requested credit over the amount to which the Tempora company was entitled. However, the amount claimed was \$ 1,324,294 when she was not entitled to anything.

Facts

[5] The defendants were found guilty of contravening sections 239 (1.1) (a) and (c) of the L.I.R.

[6] They made false or misleading statements in order to obtain investment tax credits for scientific research and experimental development.

[7] For the submission of their file to the Canada Revenue Agency (CRA), the defendants provided two detailed invoices from Pyro Genesis, which allegedly performed research and of a plan of the defendant company. These bills total more than \$ 4,500,000. They were submitted to the accountant who used it for the financial statements of Tempora. These financial statements were forwarded to the CRA along with the ITC application.

[8] In reality, this work was never done by Pyro Genesis. No contract was confirmed. The antedated invoices were wrong. The evidence revealed that Pyro Genesis did not know that the invoices were going to be used for fraudulent purposes.

[9] During the verification process, one of the Elhami brothers forwarded the false invoices from Pyro Genesis to CRA in response to requests from CRA officials.

[10] A few days later, during a call from the CRA's Assistant Audit Director, Maged Elhami confirmed that the work was done by Pyro Genesis, which is totally untrue.

[11] Shortly before an CRA visit to the defendant company, Shady Elhami asked Pyro Genesis to show the officials of the equipment and assure them that the project had been carried out for them.

[12] Pyro Genesis refused to lend themselves to the defendants' game.

[13] On the morning of the CRA visit, Tempora subsequently amended its application for an investment tax credit; the amendments were rejected by the CRA.

[14] The defendants received no benefit from the commission of this offense as their file with the CRA was not approved.

[15] This is, of course, a summary of the facts relevant to the case. For further details, the Tribunal refers the reader to the written judgment filed on October 17, 2016.

The position of the parties

[16] The prosecutor submits that a fine equivalent to 100% of the amount of the ITC application is justified here, namely \$ 1,324,294 for each of the counts and each of the defendants.

[17] He emphasizes the objective gravity of the offenses. The fine here provided by Parliament is the same as that provided for in subsection 239 (1) (f) and (g) of the Act.

239 (1) A person who, (a)

Commits an offense and, in addition to any penalty otherwise provided, is liable on summary conviction to

(f) a fine of 50% to 200% of the tax the person attempted to evade;

or (g) both the fine referred to in paragraph (f) and imprisonment for a term not exceeding two years.

[18] Mr. Tardif asks the Tribunal to consider the costs incurred by the CRA in investigating the Tempora application. To this end, the CRA estimates the costs of the CRA's tax audit at approximately \$ 204,000.

[19] The prosecutor submitted certain judgments and judgments to the Tribunal [2]. It emphasizes the criteria developed by the Court of Appeal in Coffin [3].

[20] According to the prosecutor, the three co-defendants have a comparable degree of responsibility. They are on the same footing, which is why everyone should receive the same fine.

[21] In defense, the importance of distinguishing between different types of tax evasion is stressed.

[22] Mr. Mostovac insists on distinguishing this case from that where the taxpayer is found guilty of tax evasion.

[23] In SR & ED, there is fiscal control; the ITC application must be approved. Whereas with the tax return, it is a system of self-assessment based on the good faith of the taxpayer.

[24] Counsel for the respondents suggests that in this case the Tribunal has three options: (a) to impose the percentage of fines on the excess of the amount of the refund; or (b) the credit obtained; or (c) on the requested credit.

[25] The Tribunal invites the Tribunal to retain either of the first two options because its clients will not be fined since there has been no refund or credit.

[26] Mr. Mostovac considers that Tempora will be punished, anyway, since it will henceforth be entered in the register of companies that are not eligible to enter into contracts with the Québec government. [4]

Principles of Taxation of Sentence in Tax Matters

[27] The Supreme Court, in *Knox Contracting Ltd v. Regina*, indicated that the offenses under section 239 L.I.R. are of a criminal nature [5].

[28] Recent judgments on breaches of the RI incorporate the sentencing principles developed in the Criminal Code: [6]

4 Sections 718-718. 2 of the Criminal Code, R.S.C. 1985, c. C-47, sets out the purpose of and principles governing sentencing. Section 718 states:

The fundamental purpose of sentencing is to contribute, along with crime prevention initiatives, to respect for the law and the maintenance of a just, peaceful and safe society by imposing just the following sanctions:

- (a) to denounce unlawful conduct;
- (b) to the offender and other persons from committing offenses; (c) to separate offenders from society, where necessary;
- (d) to assist in rehabilitating offenders;
- (e) to provide reparations for victims or to the community; and
- (f) to promote a sense of responsibility in offenders, and acknowledgment of the harm done to the victims and to the community

[29] In *R. v. Coffin*, the Quebec Court of Appeal stated that the objectives of denunciation and deterrence "are of particular importance" [7]:

50 In that regard, the Crown Attorney wrote, correctly:

The sentencing objectives of general deterrence and denunciation must be carried out according to objective criteria such as the nature of the crime, its seriousness, the circumstances of its commission, the amounts at stake, the characteristics of the victim (s) publicity, its social impact, etc. in short, so many criteria that will make the public understand that this is a highly reprehensible conduct and that its criminal consequences will be serious [8].

[30] In a context of fraud under the Criminal Code, the Quebec Court of Appeal noted the principal aggravating and mitigating factors that a court must address when sentencing:

The nature and extent of spoliation;

The degree of premeditation is found, in particular, in the planning and implementation of a fraudulent system; The behavior of the offender after the commission of the offense, the factors of which could be reimbursement of the appropriate sums by the commission of a fraud, the collaboration in the investigation as well as the confession; Prior convictions of the offender;

Personal benefits withdrawn by the offender;

The authority and relationship of trust that governs the offender's relationship with the victim; The underlying motivation for the commission of offenses;

Fraud resulting from the appropriation of public funds reserved for the assistance of persons in difficulty [9].

[31] These factors are also taken up by the Quebec courts when sentencing persons accused of violations of the IR. [10]

[32] Also, the Court of Québec, in R. v. Avaré, says that breach of trust in the self-assessment system is an aggravating factor:

[80] As Judge Boisvert pointed out to the accused in his judgment of March 13, 2006, François Doyon J. in R. v. Hubert Tourigny said:

"Considering that this is an abuse of confidence: a fraud against the government is to abuse public trust, since the government accepts payment on the basis of the claims of the claimant, which can not, of course, be systematically verified. A relationship of trust must therefore be established between the provider and the government. "

[81] The commission of this type of offense therefore constitutes an aggravating factor in itself [11].

Application of principles

[33] Let us review the various factors identified by the Court of Appeal:

1. Nature and extent of spoliation: this is tax evasion; the amount of CII is important but no credit has been obtained; only one application is involved here.

2. Degree of premeditation: the Elhami brothers carefully planned and implemented this fraudulent request; they used a third party (Pyro Genesis) to use false invoices; they misled the accountant, who produced incorrect financial statements.

3. Behavior after the commission of the offenses: the Elhami brothers asked Pyro Genesis to make false representations to the CRA's auditors.

4. Previous Convictions: None of the defendants has antecedent.

5. Personal benefits withdrawn: this factor does not apply here.

6. Authoritative and trustworthy: this factor does not apply here.

7. Underlying Motivation: Defendants sought to make quick and easy financial gain.

8. Appropriation of public funds for the assistance of persons in difficulty: this factor does not apply here.

[34] In this case, the defendants attempted to obtain ITCs. Although this is a form of fraud, it is different from that of having evaded the tax payment under a self-assessment system.

[35] If breach of trust is an aggravating factor in such cases, it is not entirely absent in this case. Rather, this is an attempt to lure CRA officials because the defendants did try to convince Pyro Genesis to make false representations during the CRA's planned visit.

[36] Few decisions related to investment tax credits are identified in research banks. The decision in R. v. Global Enviro inc. seems most appropriate in this case. The defendants were found guilty of the offense set out in section 239 (1.1) (e) ITA, that is, they voluntarily made an investment tax credit claim were not entitled to it. [12]

[37] The judgment on sentence is not filed in the jurisprudence banks. However, on reading the guilty verdict at first instance [13], as well as the appellate decision, the defendants do not appear to have received any monies as a result of misrepresentations in the CRA, just as it is the case in this case.

[38] It is not clear which objectives and sentencing principles were used in the Global Enviro inc. However, the Alberta Provincial Court sentenced the defendants to a fine equivalent to 77% of the claim made to the CRA, or \$ 250,000.

[39] We now have the defendants' argument in order to induce the Tribunal not to impose a fine on them.

[40] Subsection 239 (1.1) (g) L.I.R. does not give the Tribunal three options. Rather, it provides for three distinct cases:

(a) a fine of 50% to 200% of the amount by which the amount of the refund exceeds, or

(b) a fine of 50% to 200% of the credit obtained from the amount to which that person or other person, as the case may be, is entitled, or

and (c) a fine of 50% to 200% of the amount claimed from the amount to which that person or other person, as the case may be, is entitled.

[41] The English text provides:

(1.1) Every person who obtains a claim or refund or credit under this Act or any other person who person or other person is entitled

[...]

is guilty of an offense and, in addition to any penalty

(g) a fine of not less than 50% and not more than 200% of the amount by which the amount of the refund or credit exceeds the amount, if any, of the refund or credit person, as the case may be, is entitled.

[underlining added]

[42] It is simply a matter of taking the appropriate position in this case. Here we face the third scenario. Tempora claimed an ITC of \$ 1,324,294 when the company was not entitled to anything. The fine should therefore be between 50% and 200% of the requested credit of \$ 1,324,294.

[43] There is no need here to create a difference in the liability of each of the defendants. This is a common adventure. Two of the company's three directors committed wrongdoing.

[44] As to the subjective seriousness of the offenses under the first and second counts, the Tribunal considers that the false and misleading documents obtained were used for the false statement

CRA. Again, there is no need to make any significant distinctions as to the percentage of the fine to be imposed.

[45] The Tribunal considers that the present situation could justify a fine exceeding the 50% minimum. On the other hand, taking into account that each of the defendants faces two counts, which are involved in the same transaction, the total fines to be paid, incites the Tribunal to impose a 50% penalty of \$ 1,324,294, \$ 662,147 for each of the chefs. The total fines for each defendant will be 100% of the requested amount, \$ 1,324,294. Fines are important. They will undoubtedly lead the defendants to reflect and to achieve the objectives of denunciation and a deterrent sought in such cases.

FOR THESE REASONS, THE TRIBUNAL:

CONDEMNNS Magid Elhami to pay a fine of \$ 662,147 for each of counts 1 and 2.

CONDEMNNS Shady Elhami to pay a fine of \$ 662,147 for each of counts 1 and 2.

CONDEMNNS TEMPORA Heating Elements Inc. to pay a fine of \$ 662,147 for each of counts 1 and 2.

CONDEMNNS each of the defendants to pay the costs and victim surcharge.

CHRISTIAN M. TREMBLAY, j.c.q.

Mr. Marc Tardif
Counsel for the plaintiff

Christopher R. Mostovac
Me Julie Tremblay
Counsel for the Defendants

Dates of hearing: 26, 28, 29 October 2015, 11 March, 28 June, 17 October, 17 November 2016

[1] L.R.C. 1985, ch 1 (5th suppl.).

[2] R. v. Coffin, (2006) J.Q. No. 3136 (C.A.Q.); 2006 QCCA 471; Levesque v. P.G.Q., 1993 CanLII 4232 (QCCA); [1993] J.Q. No. 2006; Canada v. Fecteau, QC QCQQ 7140, R. v. McKinlay Transport Ltd., [1990] 1 SCR 627, ARC v. Ticas, 2010 QCCQ 9091, R. v. Global Enviro Inc. and McIntyre, 2011 ABQB 32 (CanLII), R. v. Avard, 2014 QCCQ 9716.

[3] cited above, footnote 2.

[4] An Act respecting contracting by public bodies, L.Q., c. C-65. [5] Knox Contracting Ltd v. Regina, [1990] 2 R.C.S. 338.

[6] R. v. Goett, 2010 ABQB 487, para. 4. See also: Canada Revenue Agency v. Ticas, cited above, footnote 2; Canada

(Attorney General) v. Fecteau, supra note 2. [7] R. v. Coffin, supra note 2, at para. 49.

[8] Id., Para. 50.

[9] Lévesque v. Attorney General of Quebec, supra note 2, para. 5 (C.A.).

[10] Canada (Attorney General) v. Fecteau, cited in footnote 2, para. 116; Canada Revenue Agency c. Ticas, cited above, note

2, para. 35; R. v. Avard, supra note 2, at para. 37. [11] R. v. Avard, supra note 2, at para. 80-81.

[12] R. v. Global Enviro Inc., supra, note 2, para.

[13] R. v. Global Enviro Inc., 2009 ABPB 76.

+++++

ORIGINAL FRENCH LANGUAGE RULING

+++++

R. c. Elhami

2017 QCCQ 2684

COUR DU QUÉBEC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DEMONTRÉAL

Chambre criminelle et pénale

N° : 500-73-004048-134

DATE : Le 27 mars 2017

SOUS LA PRÉSIDENCE

DE :

L'HONORABLE CHRISTIAN M. TREMBLAY,
J.C.Q.

SA MAJESTÉ LA REINE

Demanderesse

c.

Maged ELHAMI

et

Shady ELHAMI

et

JUGEMENT CONCERNANT LA PEIN

[1]Le 17 octobre 2016, le Tribunal a déclaré coupables les défendeurs Maged Elhami, Shady Elhami et Les éléments chauffants Tempora inc. d'avoir contrevenu aux paragraphes 239(1.1) a) et c) de la Loi de l'impôt sur le revenu (*L.I.R.*)[1], lesquels se lisent ainsi :

(1.1) Commet une infraction toute personne qui, en vertu de la présente loi, obtient ou demande un remboursement ou crédit auquel elle ou une autre personne n'a pas droit, ou un remboursement ou un crédit d'un montant supérieur à celui auquel elle ou une autre personne a droit, du fait que, selon le cas :

a) elle a fait des déclarations fausses ou trompeuses, ou a participé, consenti ou acquiescé à leur énonciation, dans une déclaration, un certificat, un état ou une réponse produit, présenté ou fait en vertu de la présente loi ou de son règlement,

[...]

c) elle a fait des inscriptions fausses ou trompeuses, ou a consenti ou acquiescé à leur accomplissement, dans ses registres ou livres de comptes ou ceux de l'autre personne.

[...]

[2] Les infractions se sont déroulées en 2010.

[3] Les défendeurs ont été poursuivis par voie sommaire. Ils s'exposent aux pénalités suivantes :

239

(1.1)

En plus de toute autre pénalité prévue par ailleurs, cette personne encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

g) soit une amende de 50 % à 200 % de l'excédent du montant du remboursement ou du crédit obtenu ou demandé sur le montant auquel elle ou l'autre personne, selon le cas, a droit;

h) soit à la fois l'amende prévue à l'alinéa g) et un emprisonnement d'au plus

2 ans. (soulignements ajoutés)

[4] En l'espèce, la poursuivante ne recherche pas une peine d'emprisonnement, mais une amende équivalant à 100% de l'excédent du crédit demandé sur le montant auquel la compagnie Tempora avait

droit. Or, le crédit demandé était de 1 324 294 \$ alors qu'elle n'avait droit à rien.

-

Les faits

[5] Les défendeurs ont été trouvés coupable d'avoir contrevenu aux paragraphes 239 (1.1) a) et c) de la *L.I.R.*

[6] Ils ont fait des déclarations fausses ou trompeuses dans le but d'obtenir des crédits d'impôt à l'investissement en recherche scientifique et développement expérimental.

[7] Pour la présentation de leur dossier à l'Agence du Revenu du Canada (ci-après : ARC), les défendeurs ont fourni deux factures détaillées provenant de la compagnie Pyro Genesis ayant prétendument effectué de la recherche et des travaux dans le cadre d'un projet de la compagnie défenderesse. Ces factures totalisent une somme de plus de 4 500 000\$. Elles ont été soumises au comptable qui s'en est servi pour les états financiers de Tempora. Ces états financiers ont été transmis à l'ARC avec la demande de CII.

[8] En réalité, ces travaux n'ont jamais été effectués par Pyro Genesis. Aucun contrat n'a été confirmé. Les factures antidatées étaient fausses. La preuve a révélé que Pyro Genesis ne savait pas que les factures allaient être utilisées dans un but frauduleux.

[9] Au cours du processus de vérification, l'un des frères Elhami transmet à l'ARC les fausses factures de Pyro Genesis afin de répondre aux demandes des fonctionnaires de l'ARC.

[10] Quelques jours plus tard, lors d'un appel de la directrice adjointe à la vérification de l'ARC, Maged Elhami confirme à celle-ci que les travaux ont été effectués par Pyro Genesis, ce qui est totalement faux.

[11] Peu avant une visite de l'ARC chez la compagnie défenderesse, Shady Elhami demande à Pyro Genesis de montrer aux fonctionnaires des équipements et de les assurer que le projet avait été effectué pour eux.

[12] Pyro Genesis a refusé de se prêter au jeu des défendeurs.

[13] Le matin de la visite de l'ARC, Tempora a par la suite amendé sa demande de crédit d'impôt à l'investissement ; les amendements ont été refusés par l'ARC.

[14] Les défendeurs n'ont reçu aucun bénéfice de la perpétration de cette infraction, leur dossier à l'ARC n'ayant pas été approuvé.

[15] Il s'agit bien entendu d'un résumé des faits pertinents au litige. Pour plus de détails, le Tribunal réfère le lecteur au jugement écrit déposé le 17 octobre 2016.

-

-

La position des parties

[16] Le procureur de la poursuivante considère qu'une amende équivalant à 100% du montant de la demande de CII est ici justifiée, soit 1 324 294 \$ pour chacun des chefs et chacun des défendeurs.

[17] Il insiste sur la gravité objective des infractions. L'amende ici prévue par le législateur est la même que celle prévue au paragraphe 239(1) f) et g) de la *L.I.R.*:

239(1) Toute personne qui, selon le

cas : [...]

Commet une infraction et, en plus de toute pénalité prévue par ailleurs, encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

f) soit une amende de 50% à 200% de l'impôt que cette personne a tenté d'éluider;

g) soit à la fois l'amende prévue à l'alinéa f) et un emprisonnement d'au plus 2 ans.

[18] Me Tardif demande au Tribunal de tenir compte des frais occasionnés à l'ARC afin d'enquêter sur la demande de Tempora. À cet effet, l'ARC évalue à environ 204 000 \$ les coûts afférents à la vérification fiscale qu'a dû faire l'ARC.

[19] La poursuivante a soumis au Tribunal certains arrêts et jugements[2]. Elle insiste sur les critères élaborés par la Cour d'appel dans l'arrêt *Coffin*[3].

[20] Selon la poursuivante, les trois co-défendeurs ont un degré de responsabilité comparable. Ils sont sur le même pied, c'est pourquoi chacun devrait recevoir la même amende.

[21] En défense, on précise l'importance de distinguer les différents types de fraudes fiscales.

[22] Me Mostovac insiste pour distinguer le présent dossier de celui où le contribuable est trouvé coupable d'évasion fiscale.

[23] En matière de RS&DE, il y a un contrôle du fisc; la demande de CII doit être approuvée. Alors qu'avec la déclaration de revenu, il s'agit d'un système d'autocotisation basée sur la bonne foi du contribuable.

[24] Le procureur des défendeurs suggère qu'en l'espèce le Tribunal a trois options, soit a) d'imposer le pourcentage d'amende sur l'excédent du montant du remboursement; ou b) sur le crédit obtenu; ou c) sur le crédit demandé.

[25] Il invite le Tribunal à retenir l'une ou l'autre des deux premières options car ainsi ses clients ne se verront imposer aucune amende puisqu'il n'y a eu aucun remboursement, ni crédit d'obtenu.

[26] Me Mostovac considère que Tempora sera punie, de toute façon, puisqu'elle sera dorénavant inscrite au registre des entreprises non-admissibles à contracter avec l'État québécois[4].

Principes d'imposition de la peine en matière fiscal

[27] La Cour suprême, dans l'arrêt *Knox Contracting Ltd v. Regina*, indique que les infractions à l'article 239 *L.I.R.* sont de nature criminelle[5].

[28] Les jugements récents en matière d'infractions à la *L.I.R.* reprennent les principes de détermination de la peine élaborés dans le Code criminel[6] :

4 Sections 718 - 718. 2 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-47, sets out the purpose of and principles governing sentencing. Section 718 states:

The fundamental purpose of sentencing is to contribute, along with crime prevention initiatives, to respect for the law and the maintenance of a just, peaceful and safe society by imposing just sanctions that have one or more of the following objectives:

(a) to denounce unlawful conduct;

(b) to deter the offender and other persons from committing offences; (c) to separate offenders from society, where necessary;

(d) to assist in rehabilitating offenders;

(e) to provide reparations for harm done to victims or to the community; and

(f) to promote a sense of responsibility in offenders, and acknowledgment of the harm done to victims and to the community

[29] Dans la décision *R. c. Coffin*, la Cour d'appel du Québec énonce que les objectifs de dénonciation et de dissuasion « revêtent une importance particulière »[7] :

50 À ce sujet, le substitut du procureur général écrit, à juste titre :

Les objectifs sentenciers de dissuasion générale et de dénonciation doivent se réaliser en fonction de critères objectifs comme la nature même du crime, sa gravité, les circonstances de sa commission, les montants en jeu, les caractéristiques de la ou des victime(s), sa publicisation, son impact social, etc. enfin bref autant de critères qui seront de nature à faire comprendre au public qu'il s'agit d'une conduite hautement répréhensible et que ses conséquences pénales seront sérieuses[8].

[30] Dans un contexte de fraude en vertu du Code criminel, la Cour d'appel du Québec relève les principaux facteurs aggravants et atténuants sur lesquels un tribunal doit se pencher au moment de la détermination de la peine :

La nature et l'étendue de la spoliation;

Le degré de préméditation se retrouvant, notamment, dans la planification et la mise en œuvre d'un système frauduleux;

Le comportement du contrevenant après la commission de l'infraction dont les facteurs de bonification pourraient résider dans le remboursement des sommes appropriées par la commission d'une fraude, la collaboration à l'enquête ainsi que l'aveu;

Les condamnations antérieures du contrevenant;

Les bénéfices personnels retirés par le contrevenant;

Le caractère d'autorité et le lien de confiance présidant aux relations du contrevenant avec la victime;

La motivation sous-jacente à la commission des infractions;

La fraude résultant de l'appropriation de deniers publics réservés à l'assistance des personnes en difficulté[9].

[31] Ces facteurs sont également repris par les tribunaux québécois lors de la détermination de la peine de personnes accusées d'infractions à la *L.I.R.*[10].

[32] Également, la Cour du Québec, dans la décision *R. c. Avaré*, indique que l'abus de confiance dans le cadre du système d'autocotisation est un facteur aggravant :

[80] Tel que l'a fait remarquer le juge Boisvert à l'accusé dans son jugement du 13 mars 2006, le juge François Doyon, dans l'affaire *R. c. Hubert Tourigny* indique ceci :

«Considérer qu'il s'agit d'un abus de confiance: une fraude à l'endroit du gouvernement consiste à abuser de la confiance du public puisque le gouvernement accepte le paiement sur la foi des affirmations du réclamant, affirmations qui ne peuvent pas, bien entendu, être systématiquement vérifiées. Un lien de confiance doit donc s'établir entre le prestataire et le gouvernement. »

[81] La commission de ce type d'infraction constitue donc en soi un facteur aggravant^[11].

Application des principes

[33] Passons en revue les divers facteurs identifiés par la Cour d'appel :

1. Nature et étendue de la spoliation : il s'agit ici d'une fraude en matière fiscale; le montant de CII est important mais aucun crédit n'a été obtenu; une seule demande est ici en cause.
2. Degré de préméditation : les frères Elhami ont soigneusement planifié et mis en œuvre cette demande frauduleuse; ils ont fait appel à un tiers (Pyro Genesis) afin de se servir de fausses factures; ils ont induit en erreur le comptable, lequel a produit des états financiers erronés.
3. Comportement après la commission des infractions : les frères Elhami ont demandé à Pyro Genesis de faire de fausses représentations aux vérificateurs de l'ARC.
4. Condamnations antérieures : aucun des défendeurs n'a d'antécédent.
5. Bénéfices personnels retirés : ce facteur ne s'applique pas ici.
6. Caractère autoritaire et lien de confiance : ce facteur ne s'applique pas ici.
7. Motivation sous-jacente : les défendeurs cherchaient à faire un gain financier rapide et facile.
8. Appropriation de deniers publics réservés à l'assistance de personnes en difficultés : ce facteur ne s'applique pas ici.

[34] En l'espèce, les défendeurs ont tenté d'obtenir des CII. Bien qu'il s'agisse d'une forme de fraude, celle-ci est différente de celle d'avoir éludé le paiement d'impôt dans le cadre d'un système d'autocotisation.

[35] Si l'abus de confiance est un facteur aggravant en pareil cas, il n'est pas totalement absent dans le cadre du présent dossier. Il faut ici plutôt parler d'une tentative pour leurrer les fonctionnaires de l'ARC puisque les défendeurs ont bien tenté de convaincre Pyro Genesis de faire de fausses représentations lors de la visite prévue par l'ARC.

[36] Peu de décisions en lien avec les crédits d'impôt à l'investissement sont recensées dans les

banques de recherche. La décision *R. v. Global Enviro inc.* semble la plus appropriée en l'espèce. Les défendeurs ont été trouvés coupable de l'infraction énoncée à l'article 239(1.1) e) *L.I.R.*, c'est-à-dire d'avoir volontairement fait une réclamation de crédit d'impôt à l'investissement alors qu'ils n'en avaient pas droit[12].

[37] Le jugement sur sentence n'est pas déposé dans les banques de jurisprudence. Cependant, à la lecture du jugement sur culpabilité en première instance[13], de même que la décision en appel, les défendeurs ne semblent pas avoir obtenu un montant d'argent suite aux fausses représentations à l'ARC, tout comme c'est le cas dans le présent dossier.

[38] Il n'est pas indiqué quels objectifs et principes de détermination de la peine ont été retenus dans le dossier *Global Enviro inc.* La Cour provinciale de l'Alberta a toutefois condamné les défendeurs à une amende équivalant à 77% de la réclamation faite à l'ARC, soit 250 000\$.

[39] Disposons maintenant de l'argument des défendeurs afin d'inciter le Tribunal à ne pas leur imposer d'amende. Cette prétention est pour le moins surprenante. Les défendeurs font preuve de beaucoup d'imagination. Cela n'est pas suffisant pour rendre l'argument crédible.

[40] Le paragraphe 239 (1.1) g) *L.I.R.* ne donne pas trois options au Tribunal. Il prévoit plutôt trois cas de figure distincts :

- a) une amende de 50% à 200% de l'excédent du montant du remboursement, ou
- b) une amende de 50% à 200% du crédit obtenu sur le montant auquel cette personne ou une autre personne, selon le cas, a droit, ou
- c) une amende de 50% à 200% du crédit demandé sur le montant auquel cette personne ou une autre personne, selon le cas, a droit.

[41] Le texte en langue anglaise prévoit :

(1.1) Every person who obtains or claims a refund or credit under this Act to which the person or any other person is not entitled or obtains or claims a refund or credit under this Act in an amount that is greater than the amount to which the person or other person is entitled

[...]

is guilty of an offence and, in addition to any penalty otherwise provided, is liable on summary conviction to

(g) a fine of not less than 50% and not more than 200% of the amount by which the amount of the refund or credit obtained or claimed exceeds the amount, if any, of the refund or credit to which the person or other person, as the case may be, is entitled.

[soulignements ajoutés]

[42] Il s'agit simplement de retenir la situation qui convient en l'espèce. Ici, nous faisons face au troisième cas de figure. Tempora a demandé un CII de 1 324 294 \$ alors que la compagnie n'avait droit à rien. L'amende devrait donc être de 50% à 200% du crédit demandé de 1 324 294 \$.

[43] Il n'y a pas lieu ici de créer une différence dans la responsabilité de chacun des défendeurs. Il s'agit d'une aventure commune. Deux des trois administrateurs de la compagnie ont commis des gestes répréhensibles.

[44] Quant à la gravité subjective des infractions prévues aux premier et deuxième chefs, le Tribunal considère que les documents faux et trompeurs obtenus ont servi à la fausse déclaration remise à l'ARC. Encore là, il n'y a pas lieu de faire des distinctions importantes quant au pourcentage de l'amende à imposer.

[45] Le Tribunal considère que la présente situation pourrait justifier une amende supérieure au minimum prévu de 50%. Par contre, en tenant compte que chacun des défendeurs fait face à deux chefs, lesquels participent de la même transaction, la globalité des amendes à verser, incitent le Tribunal à imposer une amende de 50% du crédit demandé de 1 324 294 \$, soit 662 147 \$ pour chacun des chefs. Le montant total des amendes pour chaque défendeur sera de 100% du crédit demandé, soit 1 324 294 \$. Les amendes sont importantes. Elles sauront sans doute amener les défendeurs à réfléchir et permettront d'atteindre les objectifs de dénonciation et une dissuasion recherchée en pareil cas.

POUR CES MOTIFS, LE TRIBUNAL :

CONDAMNE Magid Elhami à payer une amende de 662 147 \$ pour chacun des chefs 1 et 2.

CONDAMNE Shady Elhami à payer une amende 662 147 \$ pour chacun des chefs 1 et 2.

CONDAMNE Les Éléments Chauffants TEMPORA Inc. à payer une amende de 662 147 \$ pour chacun des chefs 1 et 2.

CONDAMNE chacun des défendeurs à payer les frais et la suramende compensatoire.

CHRISTIAN M. TREMBLAY, j.c.q.

Me Marc Tardif
Avocat de la demanderesse

Me Christopher R. Mostovac
Me Julie Tremblay
Avocats des défendeurs

Dates d'audience : 26, 28, 29 octobre 2015, 11 mars, 28 juin, 17 octobre, 17 novembre 2016

[1] *L.R.C.* 1985, ch 1 (5^e suppl.).

[2] *R. c. Coffin*, (2006) J.Q. No. 3136 (C.A.Q.); 2006 QCCA 471; *Lévesque c. P.G.Q.*, 1993 CanLII 4232 (QCCA); [1993] J.Q. No. 2006; *Canada (P.G. (ARC) c. Fecteau*, 2010 QCCQ 7140; *R. c. McKinlay Transport Ltd.*, [1990] 1 R.C.S. 627; *ARC c. Ticas*, 2010 QCCQ 9091; *R. c. Global Enviro Inc. and McIntyre*, 2011 ABQB 32 (CanLII); *R. c. Avard*, 2014 QCCQ 9716.

[3] Précité, note 2.

[4] *Loi sur les contrats des organismes publics*, L.Q., ch. C-65. [5] *Knox Contracting Ltd v. Regina*, [1990] 2 R.C.S. 338.

[6] *R. v. Goett*, 2010 ABQB 487, par. 4. Voir également : *Agence du Revenu du Canada c. Ticas*, précité, note 2; *Canada (Procureur général) c. Fecteau*, précité, note 2. [7]

R. c. Coffin, précité, note 2, par. 49.

[8] *Id.*, par. 50.

[9] *Lévesque c. Procureur général du Québec*, précité, note 2, par 5 (C.A.).

[10] *Canada (Procureur général) c. Fecteau*, précité note 2, par. 116; *Agence du Revenu du Canada c. Ticas*, précité, note 2, par. 35; *R. c. Avard*, précité, note 2, par. 37. [11]

R. c. Avard, précité, note 2, par. 80-81.

[12] *R. v. Global Enviro Inc.*, précité, note 2, par.2.